

- Conseils de la Fondation ORDESA pour vous aider à préparer correctement le biberon et les bouillies de votre bébé.
- Sfaturi de la Fundația ORDESA care te ajută să pregătești corect biberonul și cerealele pentru copilul tău.
- توصيات من مؤسسة اورديسا لمعاونتك في تحضير حليب و غذاء طفلك
- ORDESA 奥尔德萨基金会的忠告帮助你正确为你的宝贝准备奶瓶和奶糊。



La Fondation Ordesa se préoccupe de l'enfance. Pour améliorer principalement les conditions de vie, la nutrition et la santé des nouveau-nés, des nourissons et des enfants pendant les premières années de leur vie.

Fundația Ordesa are grijă de copii. Se preocupă de îmbunătățirea condițiilor de viață, a alimentației și sănătății, în principal a noilor născuți, a sugarilor și a copiilor în primii ani de viață.

مؤسسة اورديسا تهتم بالطفولة وتحسين ظروف المعيشة والتغذية والصحة خاصةً بحديثي الولادة وبالرضع وبالأطفال في سنوات حياتهم الاولى

ORDESA 奥尔德萨基金会关注婴幼儿，改善尤其是刚出生的、哺乳期以及处于人生最初几年的幼儿的生活、营养及健康条件。

FUNDACIÓ  
ORDESA

[www.ordesa.es/fundacio-ordesa](http://www.ordesa.es/fundacio-ordesa)

Fundació Ordesa. C/Císter 2, segunda planta. 08022 Barcelona



Comment préparer  
le biberon et la bouillie  
Pregătirea biberonului  
și a cerealelor

كيفية إعداد الرضاعة  
و غذاء الطفل

如何准备奶瓶奶糊

FUNDACIÓ  
ORDESA



## Comment préparer le biberon... Pregătirea biberonului... كيفية إعداد الرضاعة 如何准备奶瓶



1

- Après avoir lavé le biberon, la tétine et la bague de serrage, plongez-les dans l'eau et faites-les bouillir pendant 10 mn dans un récipient fermé.
- După ce ai spălat biberonul, tetina și gulerul, lasă-le să fiarbă cu apă într-un vas acoperit timp de 10 minute.

● بعد تنظيف كل من الزجاجاة ، الحلمة ، والغطاء العلوي ، قومي بوضعها في ماء مغلي داخل وعاء بغطاء لفترة عشر دقائق

- 奶瓶、奶嘴及盖子清洗完后放在密闭容器内用沸水煮10分钟。



3

- Ajoutez au biberon le nombre de mesurètes de poudre de lait indiqué sur l'emballage.
- Adaugă în biberon numărul de măsuri rase de lapte praf indicate în tabelul de dozare.

● أضيفي في المقدار المحدد على العبوة من مسحوق الحليب

- 按照用量表规定在奶瓶中均匀加入奶粉。



2

- Dans un autre récipient, faites bouillir de l'eau potable et laissez-la refroidir jusqu'à ce qu'elle atteigne une température de 40 ou 45°C. Versez la quantité d'eau nécessaire dans le biberon que vous aurez stérilisé au préalable.

● În alt vas fierbe apă potabilă și las-o să se răcească până la o temperatură de 40 sau 45°C. După aceea varsă cantitatea de apă necesară în biberonul sterilizat în prealabil.

● وفي إناء آخر إغلي ماء شرب ثم اتركه يبرد لدرجة حرارة ٤٠-٤٥ °مئويہ، عقمي الزجاجاة ثم صبي فيها القدر المناسب من الماء

- 在另一个容器内煮沸饮用水并将其冷却至40或45摄氏度，并适量倒进预先消毒好的奶瓶中。



4

- Refermez puis agitez le biberon jusqu'à la dissolution complète du lait.
- Închide biberonul și agită-l până când conținutul său s-a dizolvat complet.

● أحكمي إغلاق الغطاء ثم رجي الزجاجاة حتى يصير المحلول متجانساً

- 盖上奶瓶并摇至内容物全部溶化。

Le lait maternel est le meilleur aliment pour le nourrisson pendant les premiers mois de vie.  
Laptele matern este cel mai bun aliment pentru sugar în primele luni de viață.  
إن لبن الأم هو أحسن غذاء للرضيع خلال الأشهر الأولى من حياته  
母乳是哺乳期婴儿生命最初几个月的最佳食品。

## ... et la bouillie ... și a cerealelor وغذاء الطفل 奶糊



- Dans le biberon, ajoutez 1 ou 2 cuillerées à soupe rases de bouillie à un ou plusieurs biberons par jour.
- Adaugă 1 sau 2 linguri rase de produs în biberon, la una sau mai multe mese zilnice.

● في الزجاجاة أضيفي ملعقة أو ملعقتي شوربة من غذاء الطفل إلى واحدة أو أكثر من وجبات الطفل اليومية

- 奶瓶：在每天分次喂食定量的一次或数次中均匀加入1或2汤勺本品。



- Pour préparer la bouillie, versez dans une assiette 200 mL de lait chaud de 1<sup>er</sup> ou 2<sup>e</sup> âge et ajoutez 8 cuillerées à soupe rases (35 g environ) de bouillie. Délayez jusqu'à obtention d'une bouillie homogène.

● Pune în farfurie 200 ml de lapte cald pentru sugari sau de continuare și adaugă 8 linguri rase (aprox. 35g) de produs. Amestecă cu grijă până se obține un amestec omogen.

● في الصحن ضعي ٢٠٠ مل من الحليب الدافئ للأطفال الرضع أو حليب المتابعة ثم ملاعق شوربة (٣٥ جرام تقريبا) من غذاء الأطفال باليفيت بلس. حركي باستمرار حتى تحصلي على مزيج متجانس

- 盘子：对于在哺乳期内或之后的婴儿，加入200毫升热牛奶并加入8汤勺本品(约35克)。小心搅动直至获得均匀的奶糊。